

Šis aizraujoši uzrakstītais kriminālromāns vārda tiešā nozīmē lasītājam ļauj piedalīties izmeklēšanā un dod iespēju sacensties erudīcijā ar nopietnu ekspertu komandu.

*“Waterstones labākais trilleris 2023”*

Karas Hanteres kriminālromāns “Slepkavība ģimenē” ir oriģināla, inovatīva un 21. gadsimtam īsti piemērota lasāmviela. Tā piesaistīja manu uzmanību no pirmās līdz pēdējai lappusei.

Dženisa Haleta, angļu žurnāliste un rakstniece

Aizraujošs un neierasti interaktīvs romāns, kas lasītājus iesaista nozieguma izmeklēšanas procesā, ļaujot izvērtēt savāktos pierādījumus un uzklaušītās liecības.

*The Times*, Lielbritānija

Šis apbrīnojami asredzīgi un neparasti uzrakstītais romāns liks jums lauzīt galvu!

Ians Renkins, angļu rakstnieks

Lasītāji burtiski pieplok grāmatas lappusēm, cenšoties izsekot daudzajiem un iepriekš neparedzamajiem notikumu un liecību pavērsieniem un līkločiem. Aizraujoša lasāmviela jo īpaši kriminālžanra faniem!

*Bishop’s Stortford Independent*

Kara Hantere ir uzrakstījusi izcilu un izdomas bagātu romānu, kurā apslēpti neskaitāmi lasītājiem adresēti pārsteigumi, mudinot piedalīties nozieguma atklāšanā no sākuma līdz pat beigām.

Bookreporter.com

An abstract geometric design featuring several thin, light gray lines that intersect to form a network of triangles and polygons. Four solid gray circular dots are placed at key intersection points: one on the left side, one near the top right, one on the right side, and one near the bottom center. The text is centered and overlaid on this design.

# Murder in the Family

CARA HUNTER

KARA HANTERE

# Slepkavība ģimenē

No angļu valodas tulkojusi  
Maija Opse



821.111-31  
Ha 466

**Cara Hunter**  
**Murder in the Family**

Copyright © Cara Hunter 2023  
Inner layout © HarperCollins *Publishers*

Mitch Williams headshot © Westend61/Getty Images  
A New Plan of London, Westminster and Southwark, 1810  
image © London Metropolitan Archives, City of London  
House site plan © The Reading Room/Alamy Stock Photo  
Fire hydrant © Erik Mclean on Unsplash  
All other images © Shutterstock.com

**Kara Hantere**  
**SLEPKAVĪBA ĢIMENĒ**

Apgāda Zvaigzne ABC vadītāja VIJA KILBLOKA  
Projekta vadītāja *Una Orinska*  
Redaktore *Elga Rusmane*  
Korektores *Jana Boikova, Ilona Burka*  
Mākslinieciskā redaktore *Inguna Kļava Švanka*  
Maketētāja *Dace Polkmane*  
Vāka dizainu adaptējusi *Ilze Isaka*

Apgāds Zvaigzne ABC, SIA, K. Valdemāra ielā 6,  
Rīgā, LV-1010. Red. nr. T-879.  
Jelgavas tipogrāfija

Šis ir ar autortiesībām aizsargāts darbs. Darba reproducēšana vai jebkāda cita neatļauta izmantošana ir autortiesību pārkāpums. Par autortiesību pārkāpšanu ir paredzēta atbildība Krimināllikuma 148. pantā. Saskaņā ar Autortiesību likuma 69.<sup>1</sup> pantu persona ir arī mantiski atbildīga par visiem zaudējumiem un morālo kaitējumu, kuru tā radījusi ar autortiesību pārkāpšanu.

© Tulkojums latviešu valodā, Maija Opse, 2025  
© Mākslinieciskais noformējums, literārā apdare, izdevums latviešu valodā,  
Apgāds Zvaigzne ABC, 2025  
ISBN 978-9934-32-788-9

*Manai aģentei Annai Pauerei  
pateicībā par viņas viedumu,  
pacietību, humora izjūtu un vērīgumu.  
Neko no šī visa es nebūtu spējusi paveikt bez viņas.*



## TELEVĪZIJA

# Un tad bija viens

Pēc Kristi cienīga beigu pavērsiena *Infamous* noslēdzās ar satriecošu kulmināciju.

**ROSS  
LESLIJS**



Jaunākā *Infamous* sērija vakar noslēdzās ar elpu aizraujošu notikumu pavērsieni, kas, tēlaini izsakoties, ne tikai sagrāva līdz šim rūpīgi būvēto māju, bet pie reizes iznīcināja arī visus tās iemītniekus.

Kopš pirmās sērijas, kas tika demonstrēta 3. oktobrī un tūlīt izraisīja nerimstošas debātes tajā sabiedrības daļā, kura joprojām slīgst nožēlas pilnā nostalgijā par laikiem, kad dzīvojām tikai reālajā, nevis virtuālajā pasaulē, seriāls ne reizi nav izkritis no desmit straumētāko šovu saraksta. Kā jau teicu, toreiz, kad to tikko

sāka rādīt, droši vien bija nepieciešama liela drosme, lai nebaidītos no pakāpeniskas sēriju popularitātes krišanās, nevis pakļautos sabiedrībā dominējošai prasībai pēc sešu sēriju šoviem. Kaut vai tāpēc vien, lai reālus notikumus, kas risinājušies otrpus ekrānam, varētu iekļaut vakardienas dubultajā noslēguma sērijā.

Šīs sezonas formāts *Infamous* franšīzei un, manuprāt, arī lielai daļai skatītāju bija jaunums, taču, lai cik inovatīvs tas šķīstu, vakar vakarā redzētās noslēguma sērijas beigu daļa parādīja, ka tas, ko šajās nedēļās skatījāmies, patiesībā bija klasiskā scenārija “un tad vairs nebija neviena” moderna reprīze. Šo scenāriju sākotnēji radīja Agata

Kristi, bet kopš tā laika to izmanto ikviens jaunās kriminālromānu rakstnieku paaudzes pārstāvis; viņu vidū īpaši jāizceļ F. D. Džeimsa, bet no jaunākiem autoriem jāatzīmē Lūsija Folijs un Sāra Pīrsa. Neliela grupiņa no ārpusaules nošķirtu svešinieku, aptverot šausminošo patiesību, ka viņu vidū ir slepkava, sāk uzbrukt cits citam.

Un pagājušajā naktī tas apstiprinājās. Nē, es, protams, negrāsojums stāstīt, kurš tas ir. Pateikšu tikai to, ka droši vien nebūšu vienīgais skatītājs, kurš vēlreiz rūpīgi noskatīsies visas sērijas, lai saprastu, kā es varēju to nepamanīt...

★★★★★

@RLeslieTV





**Pirms desmit  
mēnešiem**



# Showrunner

2023. gada 9. janvārī

## **Jaunajā *Infamous* sezonā britu filmu veidotājs vēlreiz pievērš uzmanību sava patēva slepkavībai, kas nav atklāta jau 20 gadus**

Londonā filmētajās “Kurš nogalināja Lūku Raideru?” sērijās tiks iekļauti iepriekš neredzēti mājas videomateriālu fragmenti, intervijas ar nogalinātā ģimenes locekļiem un ekskluzīvi kadri no nozieguma vietas.

**“*Infamous*: Kurš nogalināja Lūku Raideru?”  
pirmizrāde paredzēta otrdien, 3. oktobrī  
(21.00–23.00 pēc EST laika) *Showrunner*.**

Pasauleslavenā hita *Infamous* 7. sezonā filmu veidotājs Gajs Hovards iepazīstinās skatītājus ar notikumu, kuram bija traumatiska ietekme uz viņa bērnību un kura atblāzma vajā viņa ģimeni jau divus gadu desmitus. 2003. gada oktobrī, kad Hovardam bija vien desmit gadu, viņa patēvu Lūku Raideru atrada mirušu ģimenes mājas dārzā smalkā Londonas rajonā. Neraugoties uz Londonas tiesībsargājošo iestāžu veikto ilgstošo ļoti augsta līmeņa izmeklēšanu, apsūdzības tā arī netika izvirzītas, un lieta joprojām nav atrisināta.

Jaunajā *Infamous* franšīzes formātā producenti Niks Vinsents no studijas *Dry Riser Films* ir sapulcējis galvenās sākotnējā lietā iesaistītās personas, kā arī atzītus kriminālistikas un tiesu psiholoģijas ekspertus un izmeklēšanas un likumdošanas speciālistus, lai atkārtoti analizētu noziegumu un mēģinātu identificēt vainīgo, kurš joprojām atrodas brīvībā.

Dalībnieku vidū ir

Alans Kanings

Detektīvs inspektors no Metropoles policijas (pensionēts)

Mičels Klārks

Žurnālists, 2003. gadā atspoguļoja notikušo Londonas presē

Hugo Freizers, karaliskais padomnieks

Apvienotās Karalistes vadošais kriminālprokurors

Dr. Laila Fērnesa

Tiesu psiholoģe

Džei Džei Nortons

Nozieguma vietas izmeklētājs Dienvidvelsas policijā

Viljams R. Serafini

Izmeklētājs Ņujorkas policijas departamentā (pensionēts)

Pēc mēnešiem ilgas darbošanās jūs septiņās sērijās varēsiet sekot šīs komandas darbam un redzēt, kā speciālisti atkārtoti pārbauda sākotnējās liecības, vēlreiz iztaujā lieciniekus, pētī un analizē 2003. gadā savāktos pierādījumus, balstoties uz tiesu zinātnes jaunākajiem atklājumiem. Viņi intervēs arī ģimenes locekļus, kuri kameru priekšā par tās nakts notikumiem nekad iepriekš nav runājuši.

*Showrunner* vadītājs Gerets Holbeks sacīja: “Mēs visi priecājamies par tempu un spriedzi, kādu šis jaunais formāts ir ienesis šovā, un es ceru, ka mēs ne tikai piedāvāsim skatītājiem nepastarpinātu ieskatu šajā svarīgajā lietā, bet varbūt arī spēsim sniegt ģimenei tik ilgi gaidīto stāsta nobeigumu.”

Pirmā “*Infamous: Kurš nogalināja Lūku Raideru?*” sērija nonāks pie skatītājiem slepkavības divdesmitajā gadadienā – otrdien, 3. oktobrī (21.00–23.00 EST). Tai sekos nākamās sērijas.

*Infamous* ir godalgots seriāls, ko producē *Dry Riser Films* studija *Showrunner TV Inc.* un kas pirmo reizi nonāca ēterā 2014. gadā.

*Infamous* ir vispāratzīts līderis patiesu noziegumu atspoguļošanas jomā un jau iepriekš ir vēstījis par bēdīgi slaveniem un neatklātiem noziegumiem, piemēram, par Džona Beneta Remzija nāvi, Lorēnas Spīreres pazušānu, Pītera Falkonio slepkavību Austrālijā 2001. gadā un Kamilas Rovanas “Hameleonu meitenes” lietu Apvienotajā Karalistē. Seriāls izceļas ar precīzu notikumu izklāstu, dziļu analīzi un tā veidotāju spēju piekļūt cilvēkiem, kuri bijuši visciešāk saistīti ar konkrēto noziegumu.

Nika Vinsenta studija *Dry Riser Films* tiek uzskatīta par inovatīvu un progresīvu izklaides un dokumentālā satura veidotāju. Iepriekš tā ir strādājusi pie tādiem projektiem kā “Sarkanās laternas: ceļojums pa Ķīnu” (2016; producējis un režisējis Dominiks Cipriani), “Īstā dzimtene: CIP sienās” (2018; producents Rudijs Assads) un “Ķerot Kolumbijas narkobaronus (2019; producente Beta Makveja). *Infamous* ir producējis Niks Vinsents, redaktors ir Fabio Bari, izpēti veicis Tareks Osmans. Operatori – Zakss Kellermans un Mērija Anna Beilingere; grafisko dizainu veido *Medium Rare Creative*, un par mūziku atbild *Pangolin Sound Studios*.

Gajs Hovards ir studējis filmu un mediju jomu Tenetas Universitātē Apvienotajā Karalistē un piedalījies vairākos Lielbritānijas televīzijas projektos. Šis ir viņa pirmais lielais seriāls.

### **Mediju uzziņas**

Ksante Malthausa

*Dry Riser Films Ltd*

[xanthe@dryriserfilms.com](mailto:xanthe@dryriserfilms.com)

Piezīmes redaktoriem:

papildinformācija par dalībniekiem ir atrodama zemāk. Pēc pieprasījuma ir iespējams noorganizēt intervijas un/vai tikšanos ar jebkuru dalībnieku. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar Ksanti Malthausu.

Dalībnieku profesionālie CV

# ALANS KANINGS

**Pensionēts vecākais policijas inspektors**



## Pieredze

**Metropoles policijas dienests (MPD)**

**Detektīvs inspektors  
MPD Brentas iecirknī  
2009–2022**

Smagu noziegumu un nopietnu incidentu izmeklēšana Brentas rajonā Londonā  
Policijas resursu plānošana un izvietošana atbilstoši aktuālajai situācijai  
MPD politikas un standartu ieviešana  
Sadarbība ar pašvaldības darbiniekiem un vietējās kopienas grupām

**Detektīvs seržants MPD Heisas un Hārlingtonas iecirknī  
2001–2009**

**Policijas seržants MPD Dienvidkroidonas iecirknī  
1995–2001**

**Detektīvs konstebls MPD Braitonhilas iecirknī  
1990–1995**

**Policijas konstebls Dienvidkroidonas iecirknī  
1984–1995**

## Izglītība

**Policijas koledža, Hendona, 1984**

**Kārlailroudās vidusskola, Kroidona, 1972–1984**

Nokārtoti O līmeņa eksāmeni 6 priekšmetos,  
CSE eksāmeni 5 priekšmetos

## Personas dati:

Dzimšanas datums: 1967. gada 5. maijs

Ģimenes stāvoklis: precējies

Bērni: nav

## Hobiji:

golfs, lasīšana, ceļošana



**Ledbroukgrova,  
Londona W11**



# MIČELS KLĀRKS

ĀRŠTATA ŽURNĀLISTS

---

## KAS ES ESMU

Es piedzimu 1982. gadā Ledbroukgrovā un nekad neesmu dzīvojis nekur citur. Mans tēvs bija jamaikietis, māte bija no Grenādas; viņi abi lepojās ar piederību pie Vindrašas paaudzes\*. Tās vērtības, ko vecāki man iemācīja, ir izveidojušas mani tādu, kāds esmu, un noteikušas, kam vienmēr būšu uzticīgs, – tā ir mana rase, šķira, mani draugi, manas vērtības. Es stāstu patiesību, kāda tā ir. Esmu melns un (dažreiz) balts.

## KO ES DARU

### ZIŅU REPORTĀŽAS

Lai par ko es runātu, manas reportāžas ir atklātas un bezbailīgas.

### TEMATISKI RAKSTI

Stāsti par rūpīgi un padziļināti izpētītiem tematiem, kas radušies pēc ilgstošas un ciešas saiknes ar manu tuvāko apkārtni un sabiedrību.

Mani darbi jau trīsdesmit gadus tiek publicēti vietējā un nacionālajā presē, no *West London Evening News* līdz *The Daily Mirror*, no *The Voice* līdz *New Statesman*.

*Viņš/viņam*

---

\* 1948. gada 21. jūnijā Tilberijas ostā pietauvojās kuģis *HMT Empire Windrush*, un nākamajā dienā tā pasažieri nokāpa no kuģa klāja. Vairāk nekā 800 no kuģa 1027 pasažieriem kā savu pēdējo mītnes zemi bija norādījuši kādu no Karību jūras salām. *HMT Empire Windrush* kļuva par plašas masu migrācijas simbolu. Šie ieceļotāji, kā arī tie, kuri līdz pat 1971. gadam ieradās Apvienotajā Karalistē ar citiem kuģiem, tika dēvēti par Vindrašas paaudzi.

## Advokāts no 2022. gada Top 100 saraksta

#thelawyerhot100

### Hugo Freizers, karaliskais padomnieks

Freizers, kurš iekļauts šajā sarakstā jau ceturto reizi (un tas ir bezprecedenta gadījums), turpina pārsteigt sabiedrību kā viens no harismātiskākajiem un pieprasītākajiem advokātu kolēģijas pārstāvjiem un potenciāls kandidāts uz savas Palātas vadītāja vietu, tiklīdz tā atbrivosies. Viņš bieži vien tiek uzskatīts par vienu no vadošajiem savas paaudzes karaliskajiem padomniekiem, nekad nevairās no sarežģītām un skaļām lietām un izceļas ar spēju efektīvi un pārliecinoši pasniegt velnišķīgi sarežģītus pierādījumus. Freizers ir zināms ne tikai Ītonā iegūtās izglītības dēļ, bet arī tāpēc, ka viņam piemīt izsmalcināta gaume attiecībā uz dārgiem uzvalkiem, viņš ir drosmīgs, radošs un nekaunīgi gudrs. Nav brīnums, ka viņš ir galvas tiesu pārāks par saviem vienaudžiem.

